

# Proclamatio- ne nella quale

*si dimostra l'animo di sua Maiestà in  
uoler mantener la pace con  
Francia, et Scotia, et pro-  
uedere alla securità  
del suo Regno.*



Proclamation

no. 1000

It is the duty of every citizen to  
obey the laws of the State  
and to support the Government  
in all its efforts to maintain  
the peace and order of the  
State.

18



Vantunque si giudichi, & manifestamente si ueda, nõ solamente da naturali soggetti del regno dInghilterra, ma etiamdio da molti forrestieri per tutte le parti di Christianità: quante & grandi occasioni nuouamẽte da Francesi siano state offerte, & per essi contiuate, & quanto sia da dubitare, & temere nõ sia da loro assallito questo regno, massime dalla banda di Scotia. Et quanto sia bisogno di presta speditione per la difesa di quello, & massime uerso la Scotia. Nientedimeno sua Maiestà Serenissimà considerando che diuersi pareri da questo suo procedere ne possano resurgere. sua Maiestà ha giu-

*Proclamation.*

dicato necessario di notificare  
brieue, e chiaramente il uero pro  
ponimento suo & intentione, cõ  
le giuste cagioni a lei offerte.

Prima sua Maiestà per sua inna  
ta humanità & bontà, si conten  
ta di pensar che liniurie fatte per  
la Regina di Scotia a questo re  
gno per diuersi modi, siano pro  
cedute solamente da i capi prin  
cipali della casa di Guisa. A quali  
il gouerno del Regno di Francia  
hora di nuouo per fortuna e per  
uenuto: & che ne esso Re di fran  
cia per la sua giouenile età sia ca  
pace di tal impresa, ne la Regina  
di Scotia sua consorte, non essen  
do di perfetta età, ne anco i prin  
cipe del sangue regale, & altri sta  
ti di francia, nelli cui mani per il  
passato, il gouerno, e maneggio  
del



*Proclamation.*

Regno e stato, durante la minorità, del Re, s habbino imaginato, et da lor stessi determinato una sì ingiusta, falsa , et periculosa impresa, et sforzo, come da huomini indifferenti si potrà giudicare, che sia questa. Et cōsiderando la detta casa di Guisa, non ha uer altro modo, o uia da ingrādirsi, che pel l essaltare la Regina di scotia nepote loro. Per rispetto della quale, si sono al presente tramessi al gouerno di francia. Hanno con somma ingiuria, insolentia, et temerità a tempo di pace, dato in publico l arme et titolo del regno dInghilterra et dIrelāda in nome della Regina nepote loro: oltra gl'altri segnalati rimprocci: et che (se come sha per diuersi, & verisimili riporti) senza  
il

*Proclamation.*

il consentimento de principi del  
sangue regale, et altri gran perso-  
naggi, et senza il parer di molti sa-  
ui, et esperti consiglieri di quel  
regno. E per consequir questo  
lor ingiusto, et ambizioso propo-  
sito, hãno etiandio usato lautho-  
rità del Ré, & della Regina lor ne-  
poti (segno in lei di poca amo-  
reuolezza) in uoler transferir la  
corona del regno di Scotia dalle  
mani del popolo naturale di  
quel paese. Et per cio proceden-  
do, con tal forze, di modo che  
digia sotto questo colore, ne hã-  
no lá ragunate molte, & maggi-  
ori disegnano di mandarui, per  
poter assaltare questo regno de  
Inghilterra. Il quale benche con  
titoli ingiusti, & disonorataméte  
lhabbiano alla lor nepote attri-  
buito

*Proclamation.*

buito . Sanno nondimeno che non possono (come e lor disire senza euidente periculo) cōdurlo ad effetto. Per il che hauendo sua Maiestá in molte calamità gustata la singular bonta d Iddio, & cognoscendo la sua causa esser giusta, & la natural obediencia, & amor de suoi fideli soggetti, & riceuendo tutte queste iusolenti sforzi, dalla sopradetta casa di Guisa, duráte la minorità del Ré, & della Regina, senza il consentimento de i maggiori stati di Frãcia. Et per esser sua Maiestá per natura desiderosissima di mantener la pace con tutti i Principi (& massime in questi tépi difficili) col regno di Francia, & di Scotia, & con tutti i lor soggetti. Da ad intendere a tutti che quantũque  
sua



*Proclamation.*

sua Maiestà sia stata sforzata,  
con sua gran spesa a fare alcune  
prouisioni, & per mare, &  
per terra, per la securità & salute  
del suo reame, essendo mossa, &  
prouocata, & da parole, & da su-  
prastanti forze uicine, & di di in  
di, di maggiori minacciata: sua  
Maiestà nondimeno non inten-  
de, ne presupone di usar manie-  
ra alcuna di crudeltà, uiolenza, o  
guerra, ma 'solamente cerca, &  
desidera, come ne ha molte uol-  
te chiara, & amicheuolmente ri-  
cercato il Cardinale di Lorena,  
el suo fratello. Et anco per il mez-  
zo di molti altri pertinēti al Ré  
di Francia, che questi insolenti ti-  
toli & pretendimenti cessassero,  
& fussero riuocati. Et che fusse  
concessa tal quiete & natural go-  
uerno



*Proclamation.*

uerno al popolo di Scotia, che  
essi potessero uiuere nella lor do-  
uuta òbedientia alla lor regina (il  
che essi offeriscono) senza piu ti-  
more di esser soggiogati, & cōse-  
quentemente che i soldati frãcesi  
che sono i scotia fusseno riuoca-  
ti, essẽdo per ragiõe de primi an-  
damẽti & pratiche di francia cõ  
falsi titoli loro contra questo re-  
gno tanto insupportabili uicini  
ad Inghilterra. Et p migliore spe-  
ditiõe di questo, e stato offerto,  
che essi hauranno saluo condut-  
to per mare & per terra, o per a-  
mẽdue, con tutto quel fauore &  
sicuritá che sia possibile mostra-  
re per il lor partire. Et secõdo che  
essi diporranno le lor armi, sua  
Maiestà similmente diporra su-  
bito le sue, & quindi tutte le dis-  
cortesia

*Proclamation.*

cortefie faranno fepolte, & dimẽticate, & fatta vna ferma pace.

Alle quali fãte, ragioneuoli, honorate & piu uolte fatte domãde fua Maieftà nō puo in modo ueruno hauer fufficiente rifpofa: bẽ che in ricercarlo habbia confumato tempo affai, con infupportabile fpefa, & manifesta dilatione di concordia.

Et finalmente fua Maieftà dichiara che ella mantiene, & uuol mantenere, & continuare buona pace col regno di Francia & di Scotia, infino a tanro che de alcũ di loro qualche parte de fuo regno, giurisdittione, o popoli fuoi, nō fara manifestamẽte moleftata. Et procurar uuole, ch in ogni modo poffibile in Scotia fia la concordia offeruata, & che

i fol.

*Proclamation.*

i soldati francesi, che ui sono per impedirla, possino di lá salui, & senza dāno partirsi, che si essi nō uogliono, allhora sua Maiestá fa ra costretta, dopo l hauer usati questi buoni mezzi, & dopo tutte queste dilationi fatte per Francia, sforzarli a partirsi, & del resto che non si mostri estrema o uiolenza a persona ueruna, o francese, o Scottese, che si sia.

Per la qual cosa, sua Maiestá cō-  
manda a tutti i suoi subditi, di  
qualunque grado o stato si sia,  
che debbano mostrare ogni fa-  
uore, & segno d amicitia a tutti i  
uasalli del Ré di Francia, & gli las-  
sino trafficare ogni sorte di mer-  
cantia in questo regno, si come  
in tempo di pace si e usato, & si  
debbe usare: eccett<sup>o</sup> se non fa-  
ranno



*Proclamation.*

ranno prouocati per l'ingiurie dalcuni della parte francese a difender se medefimi, & la patria loro. Et similmete che tutti i suditi di sua Maiestà debbano dir bene, & parlar honoratamente della natione francese. Et benche ultimamente siano state fatte intollerabili ingiurie in francia cōtra questa corona d Inghilterra, nondimeno non uogliono stimarle piu di quel tanto, che sua Maiestà medesima p sua buona natura le stima. Et finalmete, che essi nō faccino altro apparecchio di guerra, che quello, che puo seruire, per difendersi da tali ingiurie & sforzi, come per auentura potrebbero esser fatti fuora della espettatione di sua Maiestà cōtra questo regno, per instigatiōe della detta casa di Guisa, per ha-



*Proclamation.*

uer in man loro il principal gouerno del ré, et dellaregina, et infino a tanto, che sara manifesto, chel sopra detto regno, o natione di Francia non faccia qualche inuasion, o sforzo in questo reame, et che sua Maiestá resti ingannata della sua cōcepta opiniõe, il che gli r̄crescerebbe molto per lalteratione della pace cōmune di christianitá: alla quale ella fauorisce assai: nulla dimeno egli nō e da dubitare, che lonipotete Idio non presti il tuo fauore per difender questo regno da cotali pericoli, et se sia il bisogno da uindicarsene honoratament:.

Et accioche qualunque persona meglio itēda. Sua Maiestà ha comandato, che questa proclama sia bādita in lingua Inglese & francese. Et bēche il medesimo sia stato

*Proclamation.*

pticularmēte dichiarato ad esso  
Re di Francia, & a principali della  
casa di Guisa in Francia, & ancora  
alla regina uecchia di Scotia  
& a tutti gli Ambassiatori che sono  
qui, sopra il che, non si e ottenuto  
sufficiente risposta. Non si deue  
pero celare ad altri, che forse  
potriano esser persuasi di pensare,  
o giudicare altrimenti, che la uerità  
non e. Dato al palazzo di sua  
Maiestà di vvestminster alli xxiiij.  
di Marzo. M.D.LX. anno secondo  
del regno di sua Maiestà.



# Impressa in

Londre per Richardo Iugge,  
& Iohan Cavvood. Impres-  
sore di sua Ma-  
iestà.

(.)



England